

Te Arikinui Dame Te Atairangikaahu



Timeline 1

1966 P159

2006 P218

MCH, 2011C

Te Arikinui Dame Te Atairangikaahu reigned for over 40 years as the leader of the Maori King Movement, Te Kingitanga. She succeeded her father, Koroki, on 23 May 1966.

On 15 August 2006 came the sad news that she had passed away. Six days later her eldest son, Te Arikinui Tuheitia Paki, was confirmed as her successor.

E te Arikinui, Te Atairangikaahu
Queen, Te Atairangikaahu

Te mokopuna o te motu, te whaea o te whenua
The grandchild of the region, the mother of the land

Moe mai i te poho o te tupuna whare, Mahinaarangi,
Rest in peace in the bosom of the ancestral home, Mahinaarangi

Whakaharahara o tou marae rongonui, Turangawaewae.
The magnificence of your well-known marae, Turangawaewae

Moe mai i raro i te mauri o te maungatapu o Taupiri
Rest in peace in the spirit of your sacred mountain, Taupiri

E hoe tou waka tapu i runga i tou awa, Waikato
Guide your sacred waka gracefully over the waters of Waikato

E ki a nei te korero
As the saying goes

Waikato taniwharau, he piko he taniwha, he piko he taniwha
Waikato of a hundred bends and on every bend a chief

Haere atu ra e te ariki i nga kapua e rere ki tua
Farewell te Arikinui, on the clouds that speed you beyond

Mai nga tohu-a-Maori hei piata mai
Bypassing the many symbols of Maoridom that shine upon your journey

Te whakamohio te huarahi tika, huarahi pai
To ensure your journey is straight and true

Hei kawē nei tou tira ki tera wahi o tatou
Carrying you to that everlasting place

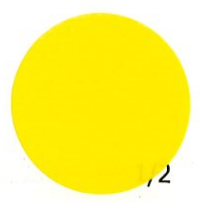
Ki hawaiki nui, hawaiki roa, hawaiki pamamao
To the big hawaiki, the long hawaiki, the hawaiki far away

Te hono I wairua
nzhistory.net.nz/.../kingmovement-tea...

~~Page 135 198~~

3rd

MCH 2011



1/03/2011

Where the spirits meet

Rire rire ... paimarire.
Farewell.

Turongo House, Ngaruawahia

This item has been provided for private study purposes (such as school projects, and family and local history research), and any published reproduction (print or electronic) may infringe copyright law. It is the responsibility of the user of any material to obtain clearance from the copyright holder.

How to cite this page: 'Te Arikinui Dame Te Atairangikaahu', URL: <http://www.nzhistory.net.nz/politics/kingmovement-teatairangikaahu>, (Ministry for Culture and Heritage), updated 25-Jan-2011

Community contributions

There are currently no community contributions for this page
- please fill out the form to the right if you would like to add
your story